Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
18 02. 1970
Transmis à L1.1 - Coordination
Overgemaakt aan de D.

4

MTL. L.11.031/2.

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 13 janvier 1970, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "relatif à la mise en vigueur d'une disposition du Code judiciaire et de la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail", a donné le 26 janvier 1970 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 13e januari 1970 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "betreffende de inwerkingtreding van een bepaling van het Gerechtelijk Wetboek en van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken", heeft de 26e januari 1970 het volgend advies gegeven :

C.E. Section de Législation
18.02.70

Intitulé.

Il est proposé, pour des raisons de clarté, de remplacer les mots "d'une disposition" par "de l'article 186, alinéas 2 à 4".

Préambule.

A l'alinéa 2, il est proposé d'ajouter : "notamment l'article 3"; cet article dispose en effet : "La présente loi entre en vigueur aux dates fixées par le Roi et au plus tard au moment de l'entrée en vigueur de la totalité des dispositions du Code judiciaire".

Opschrift.

Duidelijkheidshalve vervange men de woorden "van een bepaling" door "van artikel 186, tweede tot vierde lid".

Aanhef.

Voorgesteld wordt, het tweede lid aan te vullen met de woorden "inzonderheid op artikel 3"; dat artikel bepaalt immers : "De bepalingen van deze wet treden in werking op de data die de Koning vaststelt, en uiterlijk de dag waarop de gezamenlijke bepalingen van het Gerechtelijk Wetboek in werking zijn".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	G.VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat,	président,
de Heren :		staatsraad,	voorzitter,
	J.MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame :	G.CISELET,	staatsraden,	
Mevrouw :			
Messieurs :	P.DE VISSCHER,	assesseurs de la section	
de Heren :		de législation,	
	M.VERSCHELDEN,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	M.JACQUEMIJN,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée par M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. E. JOACHIM, auditeur-général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.G.VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.E.JOACHIM, auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, — LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) M.JACQUEMIJN. — (s.) G.VAN BUNNEN.